

# Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:

Lugos, Bonnazgasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.

Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Lechner.**

Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:

Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—  
Bierteljährig Kr. 4.—

In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Frankozusendung.

Einzelnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H

XIX. Jahrgang.

Lugos, den 12. März 1911.

Nummer 21.

## Die Märzfeier.

Lugos, 11. März.

Mehr als 60 Jahrzehnte sind verfloßen, seit Ungarn zum Bewußtsein der unveräußerlichen Rechte erwachend und dem Rufe seines begeisterten Sängerpapstels Folge leistend mit einem gigantischen Ruck, ohne jedes Blutvergießen die Sklavenbande brach, welche fremde Selbstsucht und eigene Apathie dem Lande auferlegt. Ein alle Unterschiede nivellierender, alle Hemmnisse niederreißender Sturm der Begeisterung durchbrauste das Land. In den unnahbaren Höhen der eisbedeckten Karpathen und in den Niederungen des Alföld, in den hellerstrahlenden Palästen des Reichthums und in den bescheidenen Hütten der Armut: überall erschallte der heilige Eid: „Wir wollen nicht länger Sklaven sein“. Und alle Söhne dieses Vaterlandes, welcher Muttersprache und Konfession, welcher politischer Haltung und gesellschaftlicher Stellung sie auch sein mochten, lagen sich in den Armen als ein Volk von Brüdern.

Dem Anbruch des Völkerfrühlings folgten schwere blutige Kämpfe. Kämpfe, in denen jeder Einzelne Heldentaten vollführte, jeder Tag neuen Ruhm, neue Ehre brachte. Die Kraft der Ueberzeugung, die Liebe zur Freiheit stählte alle Söhne der Nation, auszuharren in dem hehren gigantischen Kampfe für das Recht. Es bedurfte der Intervention fremder Horden dieses Volk von Helden zu unterdrücken, einzuschüchtern. Und dem Heldenkampfe, welcher die ungeteilte Bewunderung der ganzen zivilisirten Welt hervorgerufen, folgte die Konfiszierung der Rechte, die Unterdrückung jeden freieren, nationalen Regung.

Nahezu zwei Jahrzehnten währte die Aera des Absolutismus. Vergebens! Die Saat des 15. März 1848 konnte

nicht mehr vernichtet werden; sie keimte fort im Stillen, im Geheimen, um beim ersten Sonnenstrahle wieder emporzuschließen. Die Männer des Freiheitskampfes waren Greise geworden, die Jünglinge, die mit der Waffe in der Hand ihre Vaterlandsliebe bekundet, waren zu Männern herangereift und sie alle waren und blieben die Apostel der Freiheit, der nationalen Rechte. In den langen Jahren der Unterdrückung und der Rechtskonfiszierung hielt ein Wunsch die Nation aufrecht: der Wunsch nach der Wiederherstellung der ungarischen Konstitution. Und dieser Wunsch ging endlich in Erfüllung. Der providentielle Staatsmann Ungarns, Franz Deák brachte das große, bedeutungsvolle Werk der Versöhnung der Nation mit ihrem Könige zu Stande. Und wieder zog Vertrauen und Zuversicht in alle Herzen, bemächtigte sich die Hoffnung aller Gemüther.

Und wieder sind Jahrzehnte vergangen. Jahrzehnte politischer Kämpfe, aber auch Jahrzehnte der Stählung und Mehrung unserer wirtschaftlichen und kulturellen Kräfte, Jahrzehnte der Verbreitung und Festwurzelung des Freisinnes. Dem Erwachen des nationalen Bewußtseins mußte mit logischem Zwange das Dämmern der Menschenrechte folgen. Burden vor 60 Jahren ohne Blutvergießen die Grundlagen der ungarischen, nationalen Verfassung gelegt, so gilt es heute die Segnungen dieser Verfassung auszudehnen auf Jene, die bisher noch außerhalb ihrer Schranken dieser Verfassung gestanden. Dem 15. März des nationalen Erwachens muß ein Märztag des Sieges der Menschenrechte folgen. Noch ist Ungarn nicht am Ziele. Umso notwendiger, umso wichtiger ist es, die Erinnerung an diesen Tag wachzuhalten und dadurch den Mut und die Freude der Nation zu neuem Kampfe mit friedlichen Waffen anzufachen. Die Ungarische Bürgerschaft feiert denn auch

alljährlich die Erinnerung an die Frühlingstage der Nation; die Ungarische Jugend schöpft denn auch alljährlich aus den patriotischen Märzfesten Begeisterung für die hehren Ideale der Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit. In allen Schulen ertönen an diesem Tage patriotische Gesänge und begeisternde Festreden. Ueberall, wo ein Geselligkeitsverein seine Heimstätte aufgeschlagen, wird an diesem Abend die Erinnerung an die Heldentaten unserer Väter gepflegt.

Doch Staunen, undefinirbare Sehnsucht ergreift uns Epigonen, so oft wir an jene glorreiche Periode unseres nationalen Freiheitskampfes denken, dessen Helden in den Legenden des ungarischen Volkes fortleben werden, wenn schon das letzte Monument über dem Grabhügel des letzten wackeren Honved verwittert und zerbröckelt sein wird. Diese Heroen der Vaterlandsliebe, diese Märtyrer des ungarischen Nationalgefühles haben sich ein Denkmal „aere perennius“ gestellt, ihr irdischer, von den Mühen und Entbehrungen eines langen Lebens erschöpfter Leib wird im kühlen Grabe zu Staub; ihr Feuergeist, ihre opferwillige Vaterlandsliebe lebt für und für. Sie leben in den Herzen unserer Jugend, welche allein sich noch den Idealismus, die Begeisterung für alles Edle und Erhabene gewahrt. Und sie leben, uns selber unbewußt, in unser Aller Herzen. Festgeschweißt steht die Einheit des ungarischen Staates, die Saat vor mehr als einem halben Jahrhundert hat ihre segenseiche Früchte getragen. Und sie wird fortwirken für und für.

Redaktions-Telefon für Lugos  
und das Krasso-Szörenyer Komitat  
Nr. 161.

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst folider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWILIPÓT

## Tagesneuigkeiten.

### Konstituierende Generalversammlung der Lugoser Kommerzbank.

Die Lugoser Kommerzbank hielt am Samstag den 11. d. M. um halb 12 Uhr vormittag im großen Saale des Hotels „König v. Ungarn“ ihre konstituierende Generalversammlung. Da sich diesem neuzugründenden Finanzinstitute zahlreiche Notabilitäten angeschlossen, waren bei dieser Generalversammlung Kapitalisten und Finanzmänner unserer Stadt und des Komitates in sehr großer Anzahl vertreten.

Der Direktionspräsident der Temesvarer Kommerzbank Salamon v. Sternthal eröffnete die Generalversammlung und ersuchte in derselben den k. u. k. Kämmerer Obergespan Dr. Zoltan Medve den Vorsitz zu führen.

Obergespan v. Medve nahm hierauf den Vorsitz ein und begrüßte die in großer Anzahl erschienenen Mitglieder, indem er seiner Freude Ausdruck verlieh, daß sich an dem neuen Unternehmen die hervorragendsten Mitglieder der Finanzwelt des Komitates beteiligen.

Er enuzierte hierauf, daß die Zeichnung der Aktien eine sehr große Überzeichnung stattgefunden habe, weshalb eine Reduzierung der Zeichnungen stattfinden müsse. Nachdem dies bewerkstelligt wurde, schritt man zur Wahl des Direktions- und Aufsichtsrates, sowie zur Wahl des Ausschusses.

In den Direktionsrat wurden gewählt: Mit Akklamation zum Präsidenten Obergespan Dr. Zoltan v. Medve, und zu Mitgliedern: Salamon v. Sternthal, Julius Tamos, ein Direktionsrat der Pestler Ung. Kommerzbank, Dr. Zoltan Talajdy, Alexander Kovacs und Oktav Bordan. In den Aufsichtsrat wurden gewählt: Hon.-Obernotar Johann Milutinovits, ein Oberbeamter der Pestler Ungar. Kommerzbank, Julius Scholz (Rusfabanya), Simon Schwarz Kaufmann (Lugos), Philipp Schwarz Spirituosen Großhändler (Temesvar), Dr. Ernő Roth Advokat (Karasébes), Dr. Sigmund Szörenyi Arzt (Karasébes) und Felix Schönborn Kaufmann (Lugos).

In den Ausschuss wurden entsendet: Als Präsident Ferdinand Schramm Fabrikant (Doplecz); Mitglieder: königl. Schulrat Julius v. Berecz, Ackerbauschul-Direktor Karl Nagy, der Präsident der Karasébeser Vermögensgemeinde Patricius Dragalina, Alexander Füzfás Kaufmann in Karasébes, Oberstuhlrichter i. P. Zoltan Gartner, Emil Reiter Kaufmann in Lugos, Moriz Kohn Kaufmann in Lugos, Stefan Karabas Kreisnotar in Herendjess, Stefan Joannovits Kreisnotar in Becsehaza, Andreas Balvi Kameralfspan in Lugos und Petru Lazar Landwirt in Honoris.

**Transferierung.** Der Ackerbauminister hat den Karasébeser k. Bezirkstierarzt Moriz Szidon eines der tüchtigsten und bewährtesten Mitglieder des ausgezeichneten Veterinärkorps des Krasso-Szörenyer Komitates in gleicher Eigenschaft nach Csakova transferiert.

**Verleihungen.** Der König hat dem Direktor der Karasébeser staatlichen Bürgerschule Michel Pfeiffer in Anerkennung seiner durch langjährige eifrige und erfolgreiche Tätigkeit auf dem Gebiete des Unterrichtes erworbenen Verdienste das goldene Verdienstkreuz mit der Krone verliehen.

**Märzfester.** Das ungar. Kasino veranstaltet im Vereine mit dem Lugoser Ungar. Musik- und Gesangsverein am 15. März im großen Saale des Kasino's ein gemeinsames Souper, nach welchem eine Tanzunterhaltung folgt. Besondere Einladungen werden nicht versendet und sind nebst den Mitgliedern der genannten Vereine Gäste gerne gesehen.

**Kathreiners  
Kneipp —  
Malz-Kaffee**

wird seiner unerreichten Vorzüge wegen von Millionen täglich getrunken. Einzig wirklicher Familienkaffee! Billig u. gesund.

**Generalversammlung der isr. Kultusgemeinde.** Die hiesige isr. Kultusgemeinde hielt Mittwoch den 8. d. nachmittag 4 Uhr im Sitzungssaale der Kultusgemeinde unter Vorsitz des Präsidenten Dr. Heinrich Verdach ihre diesjährige ordentliche Generalversammlung. Aus dem Jahresberichte der Gemeinde entnehmen wir, daß sich die Ausgaben im Jahre 1910 auf 60776 Kronen beliefen, welche größtenteils aus den eingelaufenen Kultussteuern Deckung fanden. Für Wohltätigkeitszwecke verwendete die Kultusgemeinde 2339 Kr., während die Erhaltungskosten der Schule sich auf 8926 Kr. beliefen. Die durch die Gemeinde verwalteten Stiftungen betragen 8735 Kronen, und hat besonders der die humane Intention der Ausstattung armer Bräute verfolgende Dr. Heinrich Verdach-Fond trotz seines kurzen Bestandes bereits die Höhe von 1900 Kronen erreicht. Der Talmudora-Unterstützungsverein, welcher unter der Leitung des Herrn Heinrich Recht steht und arme Schulkinder alljährlich mit Kleidern, Büchern und Requisiten versieht, verfügt über ein Barvermögen von 12.796 Kr. Im Jahre 1910 verwendete dieser Verein für oberwähnte humanitäre Zwecke 1055 Kr. Der Chemrakadische Leichenbestattungsverein hat im Jahre 1910 an Arme und Kranke 4355 Kr., der isr. Waisenunterstützungsverein an arme Schüler 921, an arme Waisen 373 Kr. ausgeteilt. Außer den genannten Vereinen entwickelt der unter der Leitung der hochherzigen Präsidentin Frau Max Hirschl stehende isr. Frauenverein eine viel Not und Elend lindernde, anerkennungswürdige Tätigkeit. Bei dem Jahresbericht sprach der Präsident Dr. Heinrich Verdach dem verdienstvollen Oberkantor Josef Bruder für seine den Gottesdienst erhebenden erspriessliche Tätigkeit vollste Anerkennung aus, während der Präsident des Schulstuhles Professor Dr. Sigmund Szanton sich über die vorzüglichen Leistungen und schönen Erfolge der Lehrerin Gisella Radó in äußerst belobender Weise aussprach.

Das Resultat der Neuwahlen war folgendes: **Präsident:** Dr. Heinrich Verdach. **Repräsentanten:** Wilhelm Auspiz, Rudolf Brauch, Bernhard Deutsch, Ignaz S. Deutsch, Samuel J. Deutsch, Dr. Moriz Deutsch, Philipp Eckstein, Alexander Epstein, Bernhard Engel, Dr. Josef Fenyes, Ignaz Fischer, Geza Grünhut, Lazar Groß, Hermann Grimm, Max Hirschl, Dr. Rudolf Handler, Dr. Josef Haus, Ignaz Hirschl, Moriz Hüpsch, Dr. Ignaz Hüpsch, Dr. Jakob Klein, Alfred Klein, Adolf Klein Privatier, Alexander Kovacs, Dr. Moriz Laßlo, Max Misrochy, Dr. Edmund Neumann, Geza Neumann, Dr. Martin Rottenberg, Ignaz Rosenzweig, David Schwarz, Viktor Schatteler, Sigmund Schlinger, Ignaz Spiezel, Samuel Spizer, David Spizer, Max Sternheim, Emerich Steinbach sen., Desider Steinberger, David Strasser, Dr. Sigmund Szanto, Desider Szidon, Dr. Arthur Szörenyi, Emil Tyroler, Ludwig Vertes, Emil Wachtel, Moriz Waldmann, Simon Weiß. **Ersatzmitglieder:** Jidor Santos, Leon S. Moreno, Armin Neuberger, Samuel Groß sen., Hermann König, Armin Billanyi, Dr. Eugen Dobo, Ignaz Schwarz, Dr. Leopold Sebestyen, Alexander Schwarz, Samuel Hunwald, Lorincz Fried. **Steuereklamationsskomitee:** Ignaz Baumel, Arthur Deutsch, Leopold Löwy, Simon Schwarz. **Ersatzmitglieder:** Bernat Rappaport, Leopold Rosenzweig. **Distriktrepräsentanten:** Dr. Mano Lenke, Dr. Heinrich Verdach, Ignaz S. Deutsch, Dr. Jakob Klein, Heinrich Recht.

**Hymen.** Der öffentliche Gesellschafter des hiesigen Warenhauses Brüder Deutsch & Komp, Herr Ernő Hirschl führt am Sonntag den 19. d. M. Fräulein Olga Recht, die liebenswürdige Tochter des hiesigen Großhändlers Heinrich Recht zum Traualtare.

**Todesfall.** Der hiesige Stabsfeldwebel Wilhelm Friz verschied hier am 10. d. M. nach längerem Leiden im 46. Lebensjahre. Das Leichenbegängnis wird Sonntag den 12. d. M. nachmittag 1/5 Uhr stattfinden.

**Sieg der Schwestern Svárdström.** Den Anzeichen nach kann jetzt schon gesagt werden, daß die Schwestern Balborg und Sigrid Svárdström das Lugoser Publikum erobert haben. Das Svárdström-Konzert wird vor einem sogenannten überfüllten Saal, resp. vor der gesammten Lugoser Intelligenz stattfinden, denn zur Zeit als diese Zeilen in die Öffentlichkeit gelangen, wird die das Konzert arrangierende Firma Josef Szidon wahrscheinlich schon den Verkauf aller Karten bekannt geben. Mit Rücksicht auf das riesige Interesse, handelt das Publikum im eigenen Interesse, wenn es noch im Laufe des Vormittages Karten kauft. Beginn des Konzertes halb 10 Uhr abends.

**Lugoser Fabriksindustrie.** Ein Dezennium ist wohl eine kurze spanne Zeit in der Gwigkeit, kann aber in dem Aufschwung einer Stadt einen großen Fortschritt bedeuten. So ist es beispielsweise in den alten Geographien, die unsere Stadt beschreiben, nur das erwähnt, daß in Lugos eine Leistenfabrik existiert. Heute haben wir eine Besenfabrik, eine Seidenspinnerei, Baumwollspinnerei, mehrere Zigaretten-, Eisenbetonfabriken und mehrere fabrikmäßige Establishments. Unter den Eisenbeton- und Zementwarenfabriken der Stadt ist besonders die sich eines guten Rufes erfreuende „Sungaria“ Eisenbeton- und Zementwarenfabrik nennenswert, welche sämtliche in dieses Fach schlagende Artikel in feinsten Ausführung erzeugt und in riesigen Quantitäten am Lager

hält. So werden insbesondere Zementröhre für Durchlässe und Kanäle in jeder Dimension, Zementtröge mit Eiseneinsatz, Kunststeine, Zement- und Marmorimitationen, Stiegenstufen, Säulensäulen, auf hydraulischem Wege erzeugte Zementplatten mit den verschiedensten Dessins in kunstvollster Ausführung erzeugt. Ein Besuch in dieser an der Bogsaner Straße gelegenen, weitaustragenden Fabrikanlage verlohnt sich wohl der Mühe für Jeden, der den neuesten Erzeugnissen der Eisenbetonindustrie und Zementwarenerzeugung ein Interesse entgegenbringt oder der in genannten Artikeln Bedarf hat.

**Elektrizität im Dienste der Krankenpflege.** Leiden Sie an Nervosität, Neurastenie, Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, Rückenleiden, Magen- und Darmbeschwerden, durch Jugendstufen entstandene Schwächestände, Gicht, Rheumatismus und Ischias, und haben Sie in teuren Bädern und Medikamenten keine Heilung gefunden, dann benützen Sie den von den bedeutenden Ärzten und Professoren empfohlenen Electro-Paradischen Apparat. Leichte Handhabung, solide Konstruktion. Der billige Preis ermöglicht Jedermann die Anschaffung desselben. Neueste mit etwa 3000 Illustrationen versehene Preiskataloge gratis und franko durch die Fabrik elektro-medizinischer Apparate: J. K e l e t i, Budapest, IV., Koronaherceg-utca 17.

**Generalversammlung.** Der Lugoser Verein zur Unterstützung von Häftlingen hielt Samstag den 11. d. M. unter Vorsitz des Präsidenten Guido v. B o j n i c h seine diesjährige ordentliche Generalversammlung, in welcher der Bericht der vorjährigen Tätigkeit verlesen und das Budget pro 1911 festgestellt wurde.

**Geselliger Abend.** Die Lugoser Bürgerliche Tischgesellschaft veranstaltete am 25. d. M. um 8 Uhr abends in den Lokalitäten des Ungar. Kasino einen mit Tanz verbundenen geselligen Abend. Karten im Vorverkauf sind bei dem Präsidenten der Tischgesellschaft Ludwig K o f a n y, ferner bei Konditor Franz A l f ö l d y, Adolf M u s p i k und in der Kleiderhandlung David S c h w a r z erhältlich.

**Graf Stefan Tiba für die Staatsdiurnisten.** Aus Anlaß dessen, daß Graf Stefan Tiba in der am 3. d. M. abgehaltenen Delegationsitzung die Regierung auf den Umstand aufmerksam machte, daß die gerechten Wünsche der Staatsdiurnisten vor allem andern zu berücksichtigen wären und daß man dahin trachten möge, ihre Dienstverhältnisse in günstigster Weise zu regeln, haben die hiesigen Staats- und Municipaldiurnisten dem großen Staatsmann auf telegraphischem Wege gratuliert und zugleich ihren tiefempfundenen Dank ausgedrückt.

**Das Ende der Affäre Haverda.** Die Kurie hat das Urteil im Haverda-Prozesse bestätigt und Donnerstag nachmittags 1 Uhr verkündet: Sämtliche Nichtigkeitsbeschwerden wurden abgewiesen. Somit wird das Budapester Schwurgerichtsurteil als endgültig verifiziert vollstreckt: Janossy 10 Jahre, Haverda 12 Jahre und Bojtha 8 Jahre Zuchthaus. Die Verurteilten, die gegenwärtig im Budapester Sammelgefängnis interniert sind, werden, nachdem ihnen dort das Urteil der Kurie verkündet sein wird, ins Zuchthaus abgeliefert. Es kommen: Janossy nach Munkacs, Haverda nach Marianoftra und Bojtha nach Bacz.

**170.000 Kronen Ueberzeichnung!** Gegenüber den in einem hiesigen Blatte tendenziös und böswillig veröffentlichten Ausstreuerungen, als ob bei Zeichnung der Aktien der hier gegründeten Kommerzbank PreSSIONEN verübt worden wären und daß der Karan-

sebeser Vermögensgemeinde nahe stehende Persönlichkeiten zur Zeichnung quasi gezwungen worden wären, sind wir in der Lage zu berichten, daß der Präses der Karansebeser Vermögensgemeinde Patricius Dragalina bei der am 11. d. M. abgehaltenen Generalversammlung noch vor der Tagesordnung erklärte, daß weder er, noch andere der Vermögensgemeinde nahestehende Persönlichkeiten von irgendwelcher Seite zur Zeichnung aufgefordert worden wären! Die diesbezüglichen Mitteilungen eines Lugoser Blattes sind daher lügnerische Erfindungen und ist die geleistete Ueberzahlung von 170.000 Kronen der glänzendste Beweis für das Vertrauen, welches man der Lugoser Kommerzbank allseits entgegenbringt.

**\* Zurück zur Natur!** Immer lauter erschallt dieser Ruf, je mehr die Gefahren der Verweichlichung und Nervosität empfunden werden. Der Verweichlichung wird begegnet durch muskelstärkende Spiele und durch vernünftigen Sport. Geht Hand in Hand damit die Vermeidung nervenerregender Genussmittel, so erhält der Körper neue Spannkraft, die blassen Wangen röten sich wieder und die Augen blicken lebensfreudig in die Welt. Wie sehr zu solchem Wohlbefinden Karreines Kneipp-Malzkafee beiträgt, ist allbekannt. Das gewohnte Kaffeegetränk mit vollem Geschmack und Aroma genießen zu können, ohne Herz und Nerven zu schwächen, ist für Erwachsene und Kinder von unschätzbarem Werte. Umso wichtiger aber auch die Vorsicht vor geringwertigen Nachahmungen. Der echte und rechte ist nur in den Paketen mit dem Bilde Kneipps und der Aufschrift „Kathreiner“ enthalten.

**Niedergefallen.** Freitag besaßte sich der Gerichtshof mit den Strafproben des nach Fadimal zuständigen Bauernburschens Akim Maranescu, der wegen Totschlag auf der Anklagebank saß. Am 27. Oktober ereignete sich der Fall. Am Abend kam Maranescu nachhause, und als er in der Zimmertür ansichtig wurde, empfing ihn sein Stiefvater Vikentiu Vidu mit heftigem Schimpfen, weil er etwas verspätet nachhause kam. Er wollte sich gelassen rechtfertigen, aber sein Stiefvater hörte ihn nicht an, sondern verfezte ihm einige feste Hiebe mit einem Schlüssel auf den Kopf. Seine Mutter eilte ihm zu Hilfe und wollte ihren Sohn aus den Händen des Stiefvaters befreien, weil ihn Letzterer noch immer schlug. Maranescu sah keinen anderen Ausweg, als zur Selbstwehr zu greifen; er zog sein Taschenmesser hervor und verfezte damit einen Stich seinen Stiefvater der zufällig totbringend war. Nach erschöpftem Beweisverfahren verurteilte ihn der Gerichtshof wegen des Verbrechens des in starker Aufwallung begangenen Totschlages zu einem Jahre Kerker. Angeklagter und Verteidiger appellierten gegen das Urteil.

**Frecher Einbruch.** In dem auf der Bogsaner Straße befindlichen Getreidemagazin des Herrn H o f f m a n n wurde in der Nacht vom 9. auf den 10. d. Monats ein frecher Einbruchdiebstahl verübt. Nach Mitternacht hörte die Dienstmagd der Familie Hoffmann, deren Zimmer sich in der Nähe des Getreidemagazins befindet, ein Geräusch. Sie stand auf und weckte ihren Dienstgeber. Dieser nahm einen Revolver zu sich, gieng auf die Straße und feuerte einen Schuß ab. In demselben Momente aber fiel ihn ein unbekannter Mann an, der wahrscheinlich auf der Lauer stand und stieß Hoffmann ein Messer in den Kopf. Die Einbrecher suchten hierauf unverrichteter Dinge das Weite. Hoffmann wurde zu Bette gebracht und man sandte sofort nach einem Arzte. Doch gieng das

nicht so leicht, einen Arzt zu requirieren. Mehrere Ärzte sollen sich angeblich geweigert haben, dem Verwundeten zu Hilfe zu eilen, und nur der städt. Arzt Dr. B i n c z e erklärte sich hierzu bereit. Wenn sich die uns zugegangene Mitteilung bestätigt, so wirkt das wahrlich ein trauriges Streiflicht auf die hiesigen Arzteverhältnisse und wäre eine diesbezügliche radikale Abhilfe dringend geboten. Wir fragen nur Eines: Ist der Arzt zufolge seines diesbezüglich geleisteten Schwures verpflichtet, wann immer, bei Tag und Nacht, bei Sturm und Wetter, selbst seinem Todfeinde Hilfe zu leisten oder nicht?! Wenn ja, wie kann es vorkommen, daß man einen schwer Verwundeten ohne ärztliche Hilfe läßt und sich Ärzte weigern, ihm diese zukommen zu lassen. Wir wollen keine Namen nennen, denn *nomina sunt odiosa*, ja wir wollen sogar den uns zugekommenen Informationen keinen Glauben schenken, da wir es für ganz ausgeschlossen halten, daß ein Arzt sich weigern könnte, einem Verwundeten je rascher zu Hilfe zu eilen. Wäre dies aber doch geschehen, so müssen wir uns gegen eine solche jeder Humanität Hohn spottende, Indolenz strengstens verwahren und nicht nur im Namen der Humanität, sondern des Gesetzes eine strenge Ahndung dieser Pflichtvergeßenheit urgieren.

**Ein Geschenk des Königs für die Stadt Budapest.** Der König hat der Stadt Budapest drei große, schöne Palmen aus Schönbrunn zum Geschenk gemacht. Die Palmen sind für das neue große Palmenhaus im Zoologischen Garten des Stadtwaldchens bestimmt, welches im kommenden Sommer dem Publikum zugänglich gemacht wird. Die drei sechs Meter hohen Fächerpalmen (Latarien) stehen derzeit in der mittleren Abteilung des Schönbrunner Palmenhauses. Sie sind sechzig Jahre alt und haben so reich entwickelte Kronen, daß jede einzelne einen ganzen Eisenbahnwaggon für sich beanspruchen wird. Bei Anbruch der milden Jahreszeit werden die Latarien verpackt und dem Stadtgarteninspektor von Budapest, Hülfemann, der dieser Tage zur Besichtigung der Palmen in Wien war, übergeben. Der Budapester Zoologische Garten ist mit einem Kostenaufwand von vier Millionen Kronen ganz nach dem System Hagenbecks errichtet, mit fünf Stock hohen künstlichen Felsen. Man wird die einzelnen Tiergruppen ohne absperrende Gitter in freier Bewegung sehen. Die Winterhäuser der Tiere sind in die Felspartien eingebaut. Zur Sicherung des Publikums ist jede Felsgruppe mit Wasser und dieses mit einer nach einwärts gewölbten Schutzmauer umgeben. Es ist dies der erste moderne zoologische Garten in Oesterreich-Ungarn.

**Den Müttern zur Beachtung!** Die berühmtesten Ärzte behaupten einstimmig, daß in der Zeit der Entwöhnung für Kinder das beste Nahrungsmittel „Phosphatine Fallieres“ ist, da dasselbe sehr leicht verdaulich, angenehmen Geschmack hat, das Zahnen erleichtert und die Knochenbildung sichert. Ein großer Karton 3 Wochen ausreichend K. 3.80. Hauptdepot Bela Joltan, Apotheke Budapest, V. Szabadság-ter.

**Kongreß und Ausstellung der Fleischgewerbetreibenden.** Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß die Landesgenossenschaft der Fleischgewerbetreibenden wegen Verhandlung der Agenden zum Schutze der Fachinteressen anlässlich der heurigen Oesterfeiertage einen Kongreß einberufen hat. Die Genossenschaft arrangiert bei dieser Gelegenheit auch eine fleischgewerbliche Ausstellung.

## Schmerzt Sie



**was?**

So benötigen Sie Fellers Etsafluid und Fellers Essapillen vom Hofapotheker E. F. Feller in Stubica Zentrale Nr. 123. (Agramer Komitat)

I. Fellers ausgezeichnetes „Etsafluid“, welches wie wir uns selbst überzeugt haben, schmerzstillend, heilend, Schwäche behebend wirkt, heilt Gicht, Rheuma, Nervosität, Seitenstechen, Gliederreißen, Influenza, Kopf-, Zahn- und Kreuzschmerzen, Fingerschuß, Lähmung, Augenschwäche, Migräne, befreit von vielen hier nicht erwähnten Krankheiten. Fellers Etsafluid wird auch gegen Heiserkeit, Schnupfen, Brust- und Halschmerzen, durch Luftzug, Erkältung zugezogene Krankheiten mit Erfolg benützt. Echt nur wenn jede Flasche den Namen „Feller“ trägt. 12 kleine, 6 Doppel- oder 2 Spezialflaschen franko 5 Kronen.

II. Wir wollen Ihnen auch sagen, daß Tausende Leute gegen Magenleiden, Krämpfe, Appetitlosigkeit, Sodbrennen, Brechreiz, Übelkeit, Aufstoßen, Blähungen, Stuhlverstopfung, Hämorrhoiden u. gegen allerlei Verdauungsstörungen mit sicherem Heilerfolge benötigen Fellers abführende Rhubarber-Essapillen. 6 Schachteln franko 4 Kronen.

Man hüte sich aber vor Nachahmungen und Adressire deutlich an

**E. V. Feller Hofapotheker in Stubica**  
Zentrale Nr. 123 (Agramer Komitat).

\* **Kraft und Milde** sind selten so harmonisch vereinigt wie in Franck's Früchten-Kaffee. — Dieser ist ein vorzüglicher Kaffee-Zu- und Ersatz, kräftiger als Getreide- und Feigen-Kaffee und doch von anheimelnder Milde. — Erhältlich in den meisten Spezerei-Verkaufsstellen. Auf gest. Anfrage gibt die Firma Heinrich Franck Söhne in Kassa die nächsten Bezugsquellen gerne bekannt.

**Bergebung von Bauarbeiten.** Die Interessenten werden seitens der Temesvarer Handels- und Gewerbekammer verständigt, daß die Direktion der Temes-Begathaler Fluß-regulierungs-Gesellschaft behufs Vergebung von Bauarbeiten zweier Dammwächterhäuser den Konkurs für den 18. März l. J. ausgeschrieben hat. Die näheren Bedingungen und die betreffenden technischen Vorschriften erliegen zur Einsichtnahme bei der genannten Direktion, wo sie auch unentgeltlich erhältlich sind.

**Futtereinfuhrverbot nach Frankreich.** Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß laut Erlass des französischen Ackerbau-ministeriums vom 20. Feber l. J. die Einfuhr und der Transit von Heu, Stroh, Grünfutter und Stalldünger nach Frankreich wegen Seuchgefahr bis auf Weiteres verboten wurde.

Klein J. D. szállító Budapest, ajánlja győjtökocsi forgalmát.

### Theater und Kunst.

Donnerstag ging das in der hauptstädtischen Presse mit großem Lobe besprochene Lebensbild „A Medikus“ von Brody Sandor, dem ausgezeichneten Schriftsteller der jüngeren Garde, in Szene. Herr Remete kreirte die Titelrolle in annehmbarer Weise. Die übrigen Hauptrollen lagen in den bewährten Händen der Frau Gisella Rosos und Herrn Bela Gazon, welcher letzterer aber mit einer Indisposition zu kämpfen schien und so leise sprach, daß man ihn kaum verstehen konnte.

Freitag ging „Varázskeringő“ in Szene, doch blieb die Vorstellung hinter jenen, welche wir in früheren Jahren von der Bolgar'schen Gesellschaft sehen weit zurück. Und das ist doch leicht begreiflich. Zur Aufführung von Operetten bedarf es stimmbegabter Sänger und Sängerinnen, in solchen mangelt es aber der jetzigen Gesellschaft durchwegs. Eine Operette ohne Sänger aber ist eine Glocke ohne Turm, eine Blume ohne Duft, und sollte lieber gar nicht aufgeführt werden.

### Offener Sprechsaal.

#### Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folge einer sitzenden Lebensweise leiden.  
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.  
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

#### Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende Einreibung, und kräftigende bestbekanntes und althergebrachtes Hausmittel gegen Gliederreißen und Erkältungskrankheiten aller Art.



Original-Flasche K. 2. —  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL  
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

### Nebenverdienst

monatlich 2—300 Kronen durch den gesetzlich gestatteten Verkauf von Losen gegen Ratenzahlung zu erreichen. — Prospekte und :—: Aufklärung gibt die :—: :

**WECHSELSTUBE DER TEMESVARER BANK- und HANDELS-AKTIEN-GES.**  
Temesvár, Jenő Herceg-tér.

P. T.

### Die „Erste Kavaraner Kalkfabrik“

hat bei der mit ihr lirten Kalkhandels-Aktien-Gesellschaft angeregt, die Kalkpreise bedeutend

zu ermässigen.

Nachdem für das Gelingen dieser Anregung die grösste Aussicht besteht, verständigen wir hievon das gesamte Kalk konsumierende Publikum mit dem Zusatze, ihm seinerzeit das Resultat zur Kenntniss zu bringen.

### Sie werden eine Freude haben

an Ihrem Kaffeetränk, wenn Sie dasselbe mit Franck's Spezialsorte „Früchtenkaffee“ bereiten. — Franck's „Früchtenkaffee“ mit der Fabrik-Marke :Kaffeemühle: ist der beste unter allen Schrot-Kaffeearten; er ist von so kaffeeähnlichem Geschmacke, daß er auch als Kaffee-Ersatz allen jenen Personen dient, welche, freiwillig oder gezwungen, dem Bohnen-Kaffee-Genuß entsagen.

Zahl 2928—1911.

### Temesvarer Markt-Anzeige

#### Der diesjährige Sct. Josefi Jahrmarkt

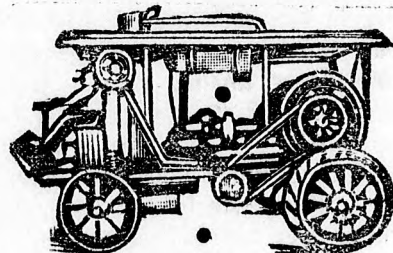
wird in der Zeit vom 16. März bis inklusive 20. März 1911 abgehalten werden.

Der Auftrieb aller Sattungen Vieh auf den Jahrmarkt ist von Donnerstag den 16. März 5 Uhr Früh angefangen gestattet.

Temesvár, am 15. Feber 1911.

Von der Oberstadthauptmannschaft:

Beé Ferenc, Oberstadthauptmann.



#### Weltberühmte gewöhnliche u. selbstfahrende Benzinlokomobile u. Dreschmaschinen

Bewerten sich auch vorzüglich in Gebirgsgegenden. Verlässlichster und sicherster Betrieb, geringer Benzinverbrauch, einfache Konstruktion.

#### WELTBERÜHMTE SAUGGASANLAGEN. Schwed'sche Rohölmotore.

Gewöhnliche u. selbst-fahrende Holzsägen und Steinbrecher. :—: COMPLETE MÜHLEINRICHTUNGEN.

Dampf und Göppel Dreschgarnituren.

#### Kellner & Schanzer

Budapest, V., Aulich-utca 2.

Agenten und Vermittler werden honoriert.

## Geschäfts-Lokal

zu vermieten.

Witwe TRAUNFELLNER KARL, LUGOS  
vis-a-vis vom Stadthause.

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

Bis jetzt  
unüber-  
troffen!!!



W. Maager's  
echter gereinigter



## Leberthran

(in gesetzlich geschützter Adjustierung)  
gelb per Flasche 2 K. – weiss per Flasche 3 K.

VON  
WILHELM MAAGER  
in Wien.

Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie  
allgemein eingeführt.

Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vor-  
liebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.

General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung.  
Monarchie bei:

**Wilhelm Maager, Wien**

III./3., Heumarkt 3.

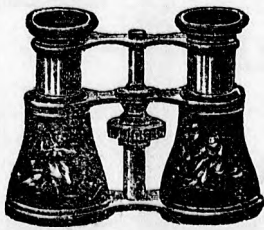
Nachahmungen wer-  
den gerichtlich ver-  
folgt.

## KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

Temesvár, Agrar-Palais 7.

Ärztliche Instrumente, Ver-  
bandstoffe und Artikel zur  
Krankenpflege  
Alleinige Niederlage der  
Kodak-Gesellschaft für  
Temesvár.



Photographische-Apparate,  
Grammophone und Tennis-  
Sport-Artikel.  
Kodak-Apparate,  
Papiere und andere Er-  
zeugnisse der Gesellschaft  
zu Original-Fabriks-  
preisen.

Elektrotechnisches Etablissement. – Vernickelungs-, Hohl- und  
Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

Telefon 220.

Katalog gratis.

Telefon 220.

Die  
KRASSÓER SPARCASSA  
in Lugos erteilt

## Amortisations- Darlehen

auf Häuser und Grundbesitz mit  
10 – 50jähriger Tilgungsdauer.

Auch Baukredite.

## Nikolaus Kovács

Zimmermaler und Anstreicher

Lugos, Asbothgasse Nr. 10 (im eigenen Hause).

Empfiehl sich zur Uebernahme aller in  
sein Fach einschlagenden Maler- und  
Anstreicher-Arbeiten.

## Relief- und Velour-Malerei.

Grosse Auswahl in in- und ausländischen  
Mustern, welche er fachtichtig und billigst  
ausführt.



## Nigrin

(Fernolendt)

Ist die beste Schuhcreme.

Überall erhältlich.

Jagdaustellung Wien prämiert  
mit der goldenen Medaille.

## Geschäftseröffnung.

Erlaube mir dem g. Publikum die höf-  
liche Anzeige zu machen, daß ich mich in der  
Temesvarer-Gasse Nr. 36 als

**Sattler, Tapezierer, Wagenlackierer  
und Anstreicher**

etabliert habe. Alle in dieses Fach schlagende  
Arbeiten werden auf das Solideste, prompt  
und zur vollsten Zufriedenheit meiner ge-  
ehrten Kunden ausgeführt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

**Josef Voda**

Sattler, Tapezierer u. Anstreicher.

Schutzmarke: „Anker“

### Liniment. Capsici comp.,

Erlaub für

### Anker-Pain-Expeller

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit  
langen Jahren als zuverlässige Einreibung  
bei **Gicht, Rheumatismus** und **Er-**  
**kältungen** angewendet wird.

**Warnung.** Minderwertiger Nachahmungen  
wegen sei man beim Einkaufe  
vorsichtig und nehme nur Originalflaschen  
in Schachteln mit der Schutzmarke „Anker“  
und dem Namen **Nichter** an. – Zum  
Preise von 80 H., K 1.40 und K 2.– vor-  
rätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot  
bei **Josef von Török, Apotheker** in Budapest.  
**Dr. Nichter's Apotheke zum „Goldenen Löwen“**  
in Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.



**Klithia-Puder**  
zur Pflege der Haut,  
Befrönerung und Verfeinerung des Teints.  
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,  
weiß, rosa oder gelb.  
Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J.  
J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

**GOTTLIEB TAUSSIG**  
Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien  
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40 Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.  
Zu haben in Lugos **Recht & Schwarz Huczik & Comp.** und **Fischer J.**

Wandkarte vom Krassószörényer Komitat

mit den neuen Ortsnamen

im Maßstabe von 1,125,000 in den nächsten Tagen erscheinend im Verlage der Buchhandlung

**Koloman Nemes**  
in Lugos

wo die Bestellungen schon jetzt entgegen genommen werden.

Auf Leinwand gezogen K 15.—  
" " mit Stäben " 17.—

# HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten  
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

**VIOGA** = Crème Preis 1.— K  
Seife " —.60 "  
Puder " 1.— "  
Haarfarbe, " 2.— "

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohl-schmeckender und wohl-riechender feinsten

**Leberthran**

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.

Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

**Weiss S. Sándor Apotheker**

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker **Vértes**, in Karánsebes bei Apotheker **Müller**, in Pancsova bei Apotheker **Bauer**.

— — — — — Diskreter Postversandt zweimal täglich. — — — — —  
Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

Kaufmanns Nachfolger  
**HECKER & KLUDSKY**  
Glas- und Porzellanhandlung  
**Széchenyigasse Nr. 11**  
vis-à-vis dem Casino.  
Telefon 224.

Grosse Auswahl in billigen u. schönen  
Glas, Porzellan, **Isolmay'sche Majolika**  
Alt-Kupfer, **Berndorfer-Alpaca Silber**  
Sänge- u. Stehlampen, Bilderrahmen.  
Elektrische **Wolfram-Lampen**  
75% Stromersparniß.

**Neuheit! Fußboden-**  
**Stauböl**

Unentbehrlich für Geschäftslokale, Kanzleien,  
Gasthäuser, Kaffeehäuser u. Krankenhäuser.  
1 kg. genügt für 10 Quadratmeter.  
Farb- und geruchlos.

A magyar újságírás szenzációi!

**A NAP**

A magyar közönség legkedveltebb lapja!

A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen híj és kéréhetetlen szószólója.

Főszerkesztő: **Braun Sándor.** Felelős szerkesztő: **Hacsak Géza.**

**Naponkint 155.000 példány!**

Egy szám: 2 krajcár.

A Nap előfizetési ára:  
Egész évre . 16.— K Negyedévre . 4.— K  
Félévre . . . 8.— K Egy hónapra 1.40 K

**FIDIBUSZ**

A legkitünőbb magyar élclap!

Páratlan népszerűség!

Remek szöveg! Pompás képek!

Mesésen olcsó!

Egy szám: 6 krajcár.

A Fidibusz előfizetési ára:  
Egész évre . 6.— K Negyedévre . 1.50 K  
Félévre . . . 3.— K Egy hónapra —.50 K

Mutatványszámokat küld a kiadóhivatal:

Budapest VIII., Rökk Szilárd-u. 9.

**HEILBÄDER.**

Den ganzen Tag artesisches Dampfbad.  
Donnerstag nachmittags bis 7—8 geöffnet.  
Badekabinen mit Douche, Salz-, Mineral- und Moorbädern.

Massage und Hühneraugenoperation.  
Für Damen ist das Dampfbad Mittwoch und Freitag nachmittags geöffnet.

Dampf- u. Wannenbad des  
**MARTIN F. KARL**

**ÓH JAJ!**



Muß erstickten an diesen Bösen Hüften!

Bei Hüften, Heiserkeit und Verfleimung wirken rasch und sicher

**Egger's Brustpastillen.**

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.

Haupt- und Versandtdepot:

**Reichspalatin - Apotheke,**  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

**ÉLJEN!**



Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

Erhältlich in Lugos: Físher János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huczik és Tsa. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp. Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszerárakban.

**UNGAR MÓR'S**  
elegant ausgestattetetes

**„Café Bristol“**  
wurde am 1. März eröffnet.

Das idealste HAARPFLEGEMITTEL ist

**KULKA'S**

**Petrol-haargeist.**

Das beste Mittel gegen Haarausfall und Schuppenbildung.

Man verlange genau

**KULKA'S „Petrol“-Haargeist.**

Eine Flasche 2 Kronen.

Ueberall erhältlich, wo nicht, so direkte zu beziehen vom Erzeuger

**Stadtapotheke zum schwarzen Adler**  
TEMESVAR, Stadt, Sct. Georgsplatz.

Hauptniederlage in Lugos in der Apotheke des Ludwig Vértes

Erste und grösste südung.  
Uniformirungs - Anstalt

und erstklassiges

Herrenkleider - Atelier

**Kolarits Nándor**

**Temesvár**

Innere Stadt, Merczygasse 10

Telefon Nr. 240.

Empfiehl sich zur Anfertigung von aller Arten

**Uniformen, Sport- und Civilkleider u.  
Magnaten-Kostüme**

in bester Qualität und Ausführung, auch den heikelsten Ansprüchen Genüge leistend. Das altbewährte Renommé meiner Firma verbürgt solideste Bedienung.



**Specialist**

K. u. k. privilegirte  
**Bruchbänder**

mit pneumatischen Gummi Pelotten, Leibbinden für Damen und Herren für alle Unterleibskrankheiten und bei Hängebauch. Gummi-Krampfaderstrümpfe Kunstfüsse, Kunsthände für Amputirte, Orthopaedische Maschinen sowie Geh- und Stütz-Apparate, Kunststiele für Schiefgewachse ne. Gradhalter für Knaben und Mädchen, sowie sämtliche zur Krankenpflege gehörige Artikel werden nach dem neuesten System der modernen Technik zu billigsten Original Fabrikpreisen erzeugt. Neuest illustrierte Preislisten mit ca. 3000 Illustrationen und den dazu gehörigen Gebrauchsanweisungen werden gratis und franco versendet durch die Fabrikärztlichhygienischer Spezialitäten von

**KELETI J.** BUDAPEST, IV.,  
Koronaherczeg-  
utca 17.

Gegründet 1878. Telefon 13-67

## hausverkauf.

In einem zu Lugos nahe gelegenen Marktfleck mit Jahr- und Wochenmärkten ist am Hauptplatz, an der Komitatsstrasse

**ein Haus zu verkaufen**

welches zu Errichtung eines Gemischtwarengeschäftes und Wirtshauses wie auch zum Getreideeinkauf vorzüglich geeignet ist. Zum Ankauf genügen 12-14.000 Kronen.

In Lugos sind

**35 Joch Ackerfeld**

geeignet für Milchwirtschaft, Schweine- und Geflügelzucht zu guten Zahlungsbedingungen

**zu verkaufen.**

Auch sind einige neue Häuser unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. - Nähere Auskunft erteilt die Redaktion dieses Blattes.

## Größte Seilerei Südungarns

# Joanovics János

Alle Sorten Hanfseile, Drahtseile, Schnüre, Bindfäden  
Auflegen und Kürzen von Hanstransmissions-Seilen.

**LUGOS** Werkstätte: Faceterstraße Nr. 77.  
Lager u. Komptoir: „Poporul“-Palais.

### Hanf-, Werk- u. Ökonomie- Seilerwaren:

Wagen-(Heu)-Seile, Garbenbänder, Ochsenstricke, Halfter, Stränge, Hängematten, Fischernetze, Pferdenetze etc.

Webegarn, Hanf- u. Jutegurten, Hanfschläuche, Jute (Pack), Gewebe, Säcke aus Hanf, Leinen und Jute, wasserdichte Plachen, Peitschen, Kotzen und Peitschenstöcke etc. etc.

Bestellungen nach auswärts  
promptest.



## Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt  
rein und tadellos zu 5 Kr.  
per Klavier.

Hugo Ringel  
Bemgasse Nr. 12.



## Orangen

blutrote Catanier allerbeste Sorte ein fünf-  
Kilo Postkorb 2.80, Originalkorb 100 Stück  
5.20, Originalkiste 180 oder 150 Stück 7  
Kr. Originalkiste 360 oder 300 Stück 12 Kr.

## Muskatorangen

blutrote primissima Sorte schöne große Ori-  
ginalkiste 100 oder 80 Stück 8 Kronen, Ori-  
ginalkiste 200 Stück 12.50 Kronen.

## Messinaer gelbe Orangen

honigsüße ein fünf-Kilo Postkorb 2.50, Original-  
kiste 180 oder 150 Stück 5.25, Originalkiste  
600 oder 200 Stück 10 Kronen.

## Limoni

hochprima fünf-Kilo Postkorb 2.20, Original-  
kiste 180 Stück 5 Kronen, Originalkiste 360  
oder 300 Stück 9 Kronen.

## Karfiol

wunderschöner weißer ein fünf-Kilo Postkorb  
2.20, ein 10 Kilo Postkorb 3.60, ein Original-  
korb mit 18 Stück 4 Kronen.

## Maroni

römer konservierter haltbare ein 5 Kilo Post-  
korb 2.60, ein Pack 25 Kilo, für 9 Kronen  
versendet mit Nachnahme unfrankiert

## „Agrumen“

Südfrüchten engros Budapest Szarka-utca 7.  
Bitte von Südfrüchten Vorzugspreis-Kourant  
zu verlangen.

In der Temesvarergasse Nr. 8 ist eine

## schöne Wohnung

im ersten Stock per 1 April

zu vermieten.

Näheres beim Eigentümer dortselbst.

Für Feinschmecker  
eines vorzüglichen Kaffees  
bringe ich hiemit höfl. zur Kenntnis,  
dass in meinem eigenem Betriebe  
eine vierfache Mischung  
feinster Kaffeesorten dreimal  
wöchentl. frisch geröstet wird.  
Eine einmalige Probe genügt, um sich  
davon zu überzeugen.

Hochachtungsvoll

**GEORG RAIKOVITS** Delikatessen-  
handlung  
Lugos, Eötvöster.



## Veredelte Reben

amerikanische Schnitt- u. Wurzelreben  
in verschiedenen Sorten liefert, garan-  
tiert sortenrein in reichster Auswahl  
die schon seit Jahren als erste und  
solideste Firma bekannte:

**Kokeltaler Erste Rebenveredlungsanlage**  
Eigentümer: FR. CASPARI,  
Mediach, Nr. 52 (Siebenbürgen),

Bitte illustrierte Preisliste zu verlangen!

Die Preisliste enthält Anerkennungs-  
schreiben aus allen Teilen des Landes  
und kann daher jeder Weingartenbe-  
sitzer schon vor Aufgabe seiner Bestel-  
lung durch mündliche oder schriftliche  
Anfrage bei bekannter Persönlichkeit  
sich von der unbedingten Verlässlichkeit  
obiger Firma die Gewißheit verschaffen.

Villanyerőre berendezett cementárugyár,  
beton-és vasbeton-építkezési vállalat

VASBETONSZERKEZETEK,  
RABITZ-és ASZFALTMUNKÁLATOK  
KIVITELE

# HUNGÁRIA

# LUGOS

GYÁR és RAKTÁR SAJÁT HÁZBAN  
BOGSÁNI-UT 14

SÜRGÖNYCÍM: „HUNGÁRIA“ CZEMENTÁRUGYÁR. TELEFON 178.

Erzeugt und hält am Lager Cementröhren in jeder Dimension für Durchlässe und Kanäle, ferner Cementtröge mit Eiseneinsatz für Gemeinden, Herrschaften u. Private; Kunststein, Cement u. Marmorimitationen, Stiegenstufen, Zaunsäulen aus Beton, einfache und verzierte Cementplatten, Brunnenmuscheln u. s. w.

Übernimmt jedwede Beton-, Eisenbeton-, Asphalt- und Gyps-Deckarbeiten, wie auch Trockenlegung von feuchten Magazinen.

Verkauf en gros und en detail von Portland und Romancement, Kalk, Gyps, Stuccaturrohr, Isolierplatten, Theer, Carbolium, feuerfesten Chamotteziegeln, Mörtelsteinstaub u. s. w.

Übernimmt jede Beton- und Eisenbetonbauten.  
Pläne und Kostenüberschläge werden auf Verlangen bereitwilligst geliefert.